

HOOFDSTUK IV. — *Wijzigings- en slotbepalingen*

Art. 21. In het koninklijk besluit van 16 juni 1995 betreffende de opdracht en bevoegdheid van het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding inzake de bestrijding van de internationale mensenhandel, alsook tot uitvoering van artikel 11, § 5, van de wet van 13 april 1995 houdende bepalingen tot bestrijding van de mensenhandel en van de kinderpornografie, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° het opschrift wordt vervangen als volgt : « Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 11, § 5, van de wet van 13 april 1995 houdende bepalingen tot bestrijding van de mensenhandel en van de kinderpornografie »;

2° de artikelen 1 tot 10 worden opgeheven;

3° de artikelen 11 en 12 worden de artikelen 1 en 2.

Art. 22. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 23. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 mei 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Binnenlandse Zaken,

P. DEWAELE

CHAPITRE IV. — *Dispositions modificative et finales*

Art. 21. Dans l'arrêté royal du 16 juin 1995 relatif à la mission et la compétence du Centre pour l'Égalité des Chances et la Lutte contre le Racisme en matière de lutte contre la traite internationale des êtres humains, ainsi qu'à l'exécution de l'article 11, § 5, de la loi du 13 avril 1995 contenant des dispositions en vue de la répression de la traite des êtres humains et de la pornographie enfantine, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'intitulé est remplacé comme suit : « Arrêté royal portant exécution de l'article 11, § 5, de la loi du 13 avril 1995 contenant des dispositions en vue de la répression de la traite des êtres humains et de la pornographie enfantine »;

2° les articles 1^{er} à 10 sont abrogés;

3° les articles 11 et 12 deviennent les articles 1^{er} et 2.

Art. 22. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 23. Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 mai 2004.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,

Mme L. ONKELINX

Le Ministre de l'Intérieur,

P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2004 — 1905

[C — 2004/11251]

26 MEI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging op het vlak van de solvabiliteitsmargevereisten van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit dat ik de eer heb aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, zet de richtlijnen 2002/12 en 2002/13 tot wijziging van respectievelijk de richtlijnen 79/267 en 73/239 op het gebied van de solvabiliteitsmargevereisten voor levensverzekeringsondernemingen en schadeverzekeringsondernemingen (*P.B.* van 20 maart 2002) om in het uitvoeringsbesluit van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, namelijk het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen.

Het is immers zo dat een aantal aspecten van de solvabiliteitsvereisten in dit algemeen reglement worden geregeld. Het gaat voornamelijk om de berekeningswijze van de vereiste marge en om de bepalingen omtrent het minimum vereiste waarborgfonds.

Dit besluit moet dan ook worden gezien in samenhang met het koninklijk besluit dat de omzetting van de richtlijnen in de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen regelt.

Algemeen is het zeker nodig, gezien de inflatie en ook de verhoogde schadeclaims en kosten, het minimumwaarborgfonds te verhogen.

Op deze situatie heeft België echter wel reeds grotendeels geanticipeerd, door een aanpassing van artikel 19 van het algemeen reglement van 22 februari 1991 via het koninklijk besluit van 26 november 1999.

Naar de toekomst toe wordt dit minimumbedrag ook automatisch aangepast aan het Europese indexcijfer van de consumptiegoederen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2004 — 1905

[C — 2004/11251]

26 MAI 2004. — Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne l'exigence de marge de solvabilité, l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal que j'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté, transpose dans l'arrêté d'exécution de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, à savoir l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances, les directives 2002/12 et 2002/13 modifiant respectivement les directives 79/267 et 73/239 en ce qui concerne l'exigence de marge de solvabilité des entreprises d'assurance vie et des entreprises d'assurance non-vie (*J.O.* du 20 mars 2002).

Il en est en effet ainsi qu'un certain nombre d'aspects de l'exigence de solvabilité sont réglés dans ce règlement général. Il s'agit principalement des modalités de calcul de l'exigence de marge et des dispositions relatives au fonds de garantie minimum exigé.

Le présent arrêté doit donc être vu en connexité avec l'arrêté royal qui transpose les directives dans la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances.

De manière générale il est certainement nécessaire, compte tenu de l'inflation et de la progression du montant des sinistres et des frais, de relever le montant actuel du fonds de garantie minimum.

Néanmoins, la Belgique a déjà anticipé en grande partie cette situation, en adaptant l'article 19 du règlement général du 22 février 1991 par le biais de l'arrêté royal du 26 novembre 1999.

A l'avenir, ce montant minimum sera par ailleurs automatiquement adapté à l'indice européen des biens de consommation.

Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1

Dit artikel heft artikel 17, § 1 van het uitvoeringsbesluit op omdat de regeling van deze paragraaf, omwille van de samenhang, in de wet wordt opgenomen.

Artikel 2

Dit artikel vervangt volledig artikel 18 A en B van het uitvoeringsbesluit dat de berekening van de samen te stellen solvabiliteitsmarge regelt. De basisprincipes worden grotendeels behouden.

Voor de activiteit van de takken niet-leven zijn volgende punten wel nieuw :

- voor de takken 11, 12 en 13 wordt voor de berekening van de vereiste solvabiliteitsmarge zowel het premie-incasso als de schadelast met 50 % verhoogd;
- de basisbedragen waarop het grootste percentage wordt berekend wordt opgetrokken tot 50 miljoen euro voor de premies en tot 35 miljoen euro voor de schaden (momenteel 10 miljoen en 7 miljoen euro);
- de vereiste solvabiliteitsmarge mag niet meer dalen tegenover het vorige boekjaar dan verhoudingsgewijs met de evolutie van de technische voorzieningen voor te betalen schaden.

Voor de activiteit levensverzekeringen kan als nieuw worden aange-merkt dat ook voor producten verbonden met beleggingsfondsen een beperkte vereiste solvabiliteitsmarge moet worden samengesteld wanneer de beheerskosten binnen een periode van vijf jaar of minder kunnen worden aangepast.

Artikel 3

Dit artikel past in artikel 19 van het algemeen reglement de absolute minima van het waarborgfonds aan de nieuwe vereisten van de richtlijnen aan.

Gezien de reeds vermelde anticipatie door de Belgische wetgever, zal de weerslag van de nieuwe bedragen voor de bestaande ondernemingen eerder beperkt zijn.

Enkel voor tak 17, rechtsbijstand, is de verhoging belangrijk te noemen, namelijk van 625.000 euro tot 2 miljoen euro.

In § 3 wordt tevens een nieuwe bepaling toegevoegd die de minima koppelt aan het indexcijfer van de Europese consumptieprijsen.

Artikel 4

Dit artikel bepaalt de inwerkingtreding van dit koninklijk besluit.

Dit artikel last hiertoe in het algemeen reglement een artikel 39ter in dat tevens de overgangsregeling bevat.

Hierbij werd geoordeeld dat de in de richtlijnen opgenomen maximumtermijnen, namelijk 5 jaar met mogelijkheid van een nog bijkomende verlenging met twee jaar, omwille van de verbruikersbescherming te lang uitvallen.

Daarom werd voorzien dat voor nieuwe ondernemingen het besluit onmiddellijk van toepassing wordt op datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Voor de reeds toegelaten ondernemingen is de datum van 31 december 2005 opgenomen, met een mogelijke verlenging van 2 jaar onder bepaalde voorwaarden.

Voor enkele specifieke punten werd wel de termijn van vijf jaar overgenomen, mits echter een progressieve procentuele aanpassing per jaar wordt doorgevoerd.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar
De Minister van Economie,
Mevr. F. MOERMAN

Discussion article par article

Article 1^{er}

Cet article abroge l'article 17, § 1^{er} de l'arrêté d'exécution. Pour des motifs de cohérence, le régime de ce paragraphe est repris dans la loi.

Article 2

Cet article remplace entièrement l'article 18 A et B de l'arrêté d'exécution, concernant le calcul de la marge de solvabilité à constituer. Les principes de base sont en grande partie maintenus.

En ce qui concerne l'activité des branches non-vie, les points suivants sont néanmoins nouveaux :

- en ce qui concerne le calcul de l'exigence de marge de solvabilité des branches 11, 12 et 13, l'encaissement des primes et la charge des sinistres sont majorés de 50 %;
- les montants de base auxquels le plus grand pourcentage est appliqué, sont relevés à 50 millions d'euros pour les primes et à 35 millions d'euros pour les sinistres (actuellement 10 millions et 7 millions d'euros);
- l'exigence de marge de solvabilité ne peut plus diminuer par rapport à l'exercice précédent, sauf en fonction de l'évolution des provisions techniques pour sinistres à payer.

Une nouveauté en ce qui concerne l'activité d'assurance vie, est l'obligation pour les produits liés à des fonds d'investissement de constituer une marge de solvabilité exigée limitée lorsque les frais de gestion peuvent être adaptés endéans une période de cinq ans ou moins.

Article 3

Cet article adapte dans l'article 19 du règlement général les minima absolus du fonds de garantie aux exigences nouvelles des directives.

Grâce à l'anticipation de la situation par le législateur belge, à laquelle on a fait référence plus haut, les nouveaux montants n'auront qu'une répercussion plutôt limitée sur les entreprises existantes.

Seulement pour la branche 17, à savoir la protection juridique, où le montant passe de 625.000 euros à 2 millions d'euros, la majoration peut être considérée comme importante.

Au § 3, une nouvelle disposition est ajoutée, rattachant les minimaux à l'indice européen des prix à la consommation.

Article 4

Cet article fixe l'entrée en vigueur du présent arrêté royal.

A cet effet, cet article insère dans le règlement général un article 39ter qui fixe également le régime transitoire.

Ici, on a considéré que les délais maximum repris dans les directives, qui sont de 5 ans, avec la possibilité de prolonger pour une période additionnelle de deux ans, sont, pour des motifs liés à la protection du consommateur, trop longs.

C'est pourquoi il a été prévu que pour les nouvelles entreprises, l'arrêté est applicable à la date de l'entrée en vigueur de cet arrêté.

Pour les entreprises déjà agréées, c'est la date du 31 décembre 2005 qui est retenue, avec la possibilité de prolonger pour une période additionnelle de deux ans, moyennant certaines conditions.

Pour certains points spécifiques, le délai de cinq ans a néanmoins été repris, moyennant toutefois une adaptation progressive et annuelle, exprimée en pourcentage.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté
le très respectueux
et très fidèle serviteur,
La Ministre de l'Economie,
Mme F. MOERMAN

26 MEI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging op het vlak van de solvabiliteitsmargevereisten van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, inzonderheid op artikel 15, § 1, derde lid, vervangen bij koninklijk besluit van 12 augustus 1994;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de richtlijn 2002/12/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 maart 2002, tot wijziging van richtlijn 79/267/EEG van de Raad op het gebied van de solvabiliteitsmargevereisten voor levensverzekeringsondernemingen.

Gelet op de richtlijn 2002/13/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 maart 2002, tot wijziging van richtlijn 73/239/EEG van de Raad op het gebied van de solvabiliteitsmargevereisten voor schadeverzekeringsondernemingen;

Gelet op het advies van de Commissie voor Verzekeringen van 30 juni 2003;

Gelet op het advies van de Controledienst voor de Verzekeringen van 4 september 2003;

Gelet op het advies 36.814/1 van de Raad van State, gegeven op 6 april 2004;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie, en op advies van Onze in raad vergaderende Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 17 van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 november 1994 en 26 november 1999, wordt § 1 opgeheven.

Art. 2. In artikel 18 van hetzelfde besluit worden punt A gewijzigd bij koninklijk besluit van 26 november 1999 en punt B, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 maart 1995 en 26 november 1999 vervangen als volgt :

« A. Verzekeringen vermeld onder de nummers 1 tot 18 van Bijlage I van dit besluit :

§ 1. De vereiste solvabiliteitsmarge wordt zowel bepaald ten opzichte van het jaarlijks totaal van premies of bijdragen, als ten opzichte van de gemiddelde schadelast van de laatste drie boekjaren.

Wanneer de ondernemingen hoofdzakelijk slechts één of meer van de risico's van krediet, storm, hagel of vorst dekken, wordt voor de referentieperiode voor de gemiddelde schadelast rekening gehouden met de laatste zeven boekjaren.

Onverminderd artikel 19 van dit besluit moet het bedrag van de vereiste solvabiliteitsmarge gelijk zijn aan de hoogste uitkomst van de volgende twee voor het geheel der takken gemaakte berekeningen.

Eerste berekening (ten opzichte van de premies).

Voor de berekening ten opzichte van de premies of bijdragen wordt uitgegaan van hetzij het bedrag van de uitgegeven brutopremies of -bijdragen, zoals hieronder berekend, hetzij het bedrag van de verdiende brutopremies of -bijdragen, naargelang welke van beide bedragen het hoogst is.

De premies of bijdragen die verband houden met de verrichtingen van de takken 11, 12 en 13 zoals bedoeld in de Bijlage I van dit besluit, worden met 50 % verhoogd.

De premies of bijdragen die in het kader van het directe verzekeringsbedrijf gedurende het laatste boekjaar zijn uitgegeven, met inbegrip van bijkomende kosten, worden samengeteld.

Daaraan wordt toegevoegd het bedrag van de premies die gedurende het laatste boekjaar uit hoofde van herverzekering werden aangegenomen.

Daarvan wordt afgetrokken het totaalbedrag van de gedurende het laatste boekjaar vernietigde premies of bijdragen, alsook het totaalbedrag van de belastingen, taksen en andere toeslagen geïnd voor rekening van derden op de samengetelde premies of bijdragen.

Nadat het aldus verkregen bedrag in twee gedeelten is gesplitst, namelijk een eerste gedeelte ten belope van 50.000.000 eur en een tweede gedeelte dat het overschot omvat, wordt van deze gedeelten respectievelijk 18 % en 16 % genomen en vervolgens opgeteld.

26 MAI 2004. — Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne l'exigence de marge de solvabilité, l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, notamment l'article 15, § 1^{er}, alinéa 3, remplacé par l'arrêté royal du 12 août 1994;

Vu l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu la directive 2002/12/CE du Parlement européen et du Conseil du 5 mars 2002, modifiant la directive 79/267/CEE du Conseil en ce qui concerne l'exigence de marge de solvabilité des entreprises d'assurance vie;

Vu la directive 2002/13/CE du Parlement européen et du Conseil du 5 mars 2002, modifiant la directive 73/239/CEE du Conseil en ce qui concerne l'exigence de marge de solvabilité des entreprises d'assurance non-vie;

Vu l'avis de la Commission des Assurances du 30 juin 2003;

Vu l'avis de l'Office de Contrôle des Assurances du 4 septembre 2003;

Vu l'avis 36.814/1 du Conseil d'Etat rendu le 6 avril 2004;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 17 de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances, modifié par les arrêtés royaux des 22 novembre 1994 et 26 novembre 1999, le § 1^{er} est abrogé.

Art. 2. A l'article 18 du même arrêté, le point A, modifié par l'arrêté royal du 26 novembre 1999 et le point B, modifié par les arrêtés royaux des 3 mars 1995 et 26 novembre 1999, sont remplacés comme suit :

« A. Branches d'assurance classées sous les numéros 1 à 18 de l'Annexe I^e du présent arrêté :

§ 1^{er}. L'exigence de marge de solvabilité est déterminée aussi bien par rapport au montant annuel des primes ou cotisations, que par rapport à la charge moyenne des sinistres pour les trois derniers exercices sociaux.

Lorsque les entreprises ne pratiquent essentiellement que l'un ou plusieurs des risques crédit, tempête, grêle ou gelée, la période de référence pour la charge moyenne des sinistres correspond aux sept derniers exercices sociaux.

Sans préjudice de l'article 19 du présent arrêté, l'exigence de marge de solvabilité est égale au plus élevé des deux résultats suivants, calculés pour l'ensemble des branches.

Premier résultat (par rapport aux primes).

La base des primes ou cotisations est calculée à partir des primes ou cotisations brutes émises ou des primes ou cotisations brutes acquises comme calculées ci-dessous, le chiffre le plus élevé étant retenu.

Les primes ou cotisations pour les opérations des branches 11, 12 et 13, telles que visées à l'annexe I^e du présent arrêté, sont majorées de 50 %.

Les primes ou cotisations émises dans le cadre des affaires directes au cours du dernier exercice, accessoires compris, sont agrégées.

Il est ajouté à ce montant le total des primes acceptées en réassurance au cours du dernier exercice.

Il en est déduit le montant total des primes ou cotisations annulées au cours du dernier exercice, ainsi que le montant total des impôts, taxes et autres suppléments encaissés pour compte de tiers, afférents aux primes ou cotisations composant l'agrégat.

Le montant ainsi obtenu est divisé en deux tranches, la première de 50 millions d'EUR, la seconde correspondant au surplus; les fractions correspondant respectivement à 18 % et 16 % de ces tranches sont ensuite ajoutées l'une à l'autre.

De aldus verkregen uitkomst wordt vermenigvuldigd met het getal dat de voor de som van de laatste drie boekjaren bestaande verhouding aangeeft tussen het bedrag van de schaden die na aftrek van de uit hoofde van herverzekering invorderbare bedragen ten laste van de onderneming blijven, en het bedrag van de brutoschaden, dit verhoudingsgetal mag in geen geval lager zijn dan 50 %.

Tweede berekening (ten opzichte van de schadegevallen).

Voor de takken 11, 12 en 13 worden de schaden, voorzieningen en uitgeoefend verhaal verhoogd met 50 %.

Vervolgens worden de bedragen van de gemiddelde schaden die gedurende de laatste drie boekjaren in het kader van het directe verzekeringsbedrijf zijn betaald, opgeteld zonder aftrek van de schaden ten laste van de herverzekeraars.

Daaraan wordt toegevoegd het bedrag van de schaden die gedurende dezelfde perioden uit hoofde van aangenomen herverzekeringen of retrocessies zijn betaald, en het bedrag van de voorzieningen voor te betalen schaden die aan het einde van het laatste boekjaar voor zowel het directe verzekeringsbedrijf als aangenomen herverzekeringen zijn gevormd.

Daarvan worden de gedurende de in leden 1 en 2 van deze paragraaf bedoelde perioden voor het uitoefenen van verhaalsrecht ontvangen bedragen afgetrokken.

Van deze uitkomst wordt eveneens afgetrokken het bedrag van de voorzieningen voor te betalen schaden die aan het begin van het tweede boekjaar voorafgaande aan het laatste afgesloten boekjaar voor zowel het directe verzekeringsbedrijf als aangenomen herverzekeringen zijn gevormd.

Indien de overeenkomstig lid 2 van deze paragraaf in aanmerking genomen referentieperiode gelijk is aan zeven jaar, wordt het bedrag van de voorzieningen voor te betalen schaden die aan het begin van het zesde boekjaar voorafgaande aan het laatste afgesloten boekjaar zijn gevormd, afgetrokken

Nadat, al naar gelang de overeenkomstig leden 1 en 2 van deze paragraaf in aanmerking genomen referentieperiode, een derde, respectievelijk een zevende van het aldus verkregen bedrag in twee gedeelten is gesplitst, namelijk een eerste gedeelte ten belope van 35 miljoen eur, en een tweede gedeelte dat het overschot omvat, wordt van deze gedeelten respectievelijk 26 % en 23 % genomen en vervolgens opgeteld.

De aldus verkregen uitkomst wordt vermenigvuldigd met het getal dat de voor de som van de laatste drie boekjaren bestaande verhouding aangeeft tussen het bedrag van de schaden die na aftrek van de uit hoofde van herverzekering invorderbare bedragen ten laste van de onderneming blijven, en het bedrag van de brutoschaden; dit verhoudingsgetal mag in geen geval lager zijn dan 50 %.

§ 2. In het geval van de risico's die behoren tot tak 18, zoals bedoeld in Bijlage I van dit besluit, dient het bedrag van de betaalde schaden, waarvan bij de berekening ten opzichte van de schaden moet worden uitgegaan, overeen te komen met de voor de onderneming uit de verleende bijstand voortvloeiende kosten.

§ 3. De percentages die moeten worden toegepast overeenkomstig punt A, § 1, 10e lid en 19e lid van dit artikel worden tot één derde verminderd voor de ziekteverzekering die op een gelijkaardige wijze als de levensverzekering wordt beheerd, onder voorwaarde dat :

a) de premies worden berekend volgens verzekeringswiskundige methoden aan de hand van ziekteafels;

b) een ouderdomsvoorziening wordt gevormd;

c) een aanvullende premie wordt geheven om een passende veiligheidsmarge te vormen;

d) de verzekeringsonderneming de overeenkomst uiterlijk voor het einde van het derde verzekeringsjaar kan opzeggen;

e) in de overeenkomst de mogelijkheid is vastgesteld om ook voor lopende overeenkomsten de premies te verhogen of de uitkeringen te verminderen.

§ 4. Indien de vereiste solvabiliteitsmarge lager is dan de vereiste solvabiliteitsmarge van het voorgaande jaar, moet de vereiste solvabiliteitsmarge ten minste gelijk zijn aan de vereiste solvabiliteitsmarge van het voorgaande jaar, vermenigvuldigd met het verhoudingsgetal van het bedrag van de voorzieningen voor te betalen schaden aan het einde van het laatste boekjaar en het bedrag van de voorzieningen voor te betalen schaden aan het begin van het laatste boekjaar. Bij deze berekeningen worden de technische voorzieningen berekend verminderd met de herverzekering, maar het quotiënt mag in geen geval meer dan 1 bedragen.

Le résultat ainsi obtenu est multiplié par le rapport, sur les trois derniers exercices, entre le montant des sinistres demeurant à charge de l'entreprise après déduction des montants récupérables au titre de la réassurance et le montant des sinistres bruts; ce rapport ne peut en aucun cas être inférieur à 50 %.

Second résultat (par rapport aux sinistres).

Pour les branches 11, 12 et 13, les sinistres, provisions et recours sont majorés de 50 %.

Ensuite, le montant des sinistres moyens payés au titre des affaires directes sans déduction des sinistres à la charge des réassureurs au cours des trois derniers exercices est agrégé.

A cette somme est ajouté le montant des sinistres payés au titre des acceptations en réassurance ou en rétrocession au cours de ces mêmes périodes ainsi que le montant des provisions pour sinistres à payer constituées à la fin du dernier exercice, tant pour les affaires directes que pour les acceptations en réassurance.

Il en est ensuite déduit le montant des recours encaissés au cours des périodes visées aux alinéas 1^{er} et 2 du présent paragraphe.

Il est enfin déduit du montant obtenu le montant des provisions pour sinistres à payer constituées au début du deuxième exercice précédant le dernier exercice inventorié, tant pour les affaires directes que pour les acceptations en réassurance.

Si la période de référence visée à l'alinéa 2 du présent paragraphe est de sept ans, le montant à déduire est celui des provisions pour sinistres à payer constituées au début du sixième exercice précédant le dernier exercice inventorié.

Selon la période de référence prévue aux alinéas 1^{er} et 2 du présent paragraphe, un tiers ou un septième du montant obtenu est alors divisé en deux tranches, la première de 35 millions d'EUR, la seconde correspondant au surplus; les fractions correspondant respectivement à 26 % et 23 % de ces tranches sont ensuite ajoutées l'une à l'autre.

Le résultat ainsi obtenu est multiplié par le rapport, sur les trois derniers exercices, entre le montant des sinistres demeurant à charge de l'entreprise après déduction des montants récupérables au titre de la réassurance et le montant des sinistres bruts; ce rapport ne peut en aucun cas être inférieur à 50 %.

§ 2. Dans le cas des risques relevant de la branche 18, telle que visée à l'annexe I^e du présent arrêté, le montant des sinistres payés entrant dans le calcul de la base des sinistres est le coût supporté par l'entreprise dans le cadre de l'intervention d'assistance effectuée.

§ 3. Les fractions applicables conformément au point A, § 1^{er}, alinéas 10 et 19 du présent article, sont chacune réduites à un tiers en ce qui concerne l'assurance maladie gérée suivant une technique apparentée à celle de l'assurance sur la vie, si :

a) les primes sont calculées sur la base de tables de morbidité selon des méthodes mathématiques appliquées en matière d'assurance non-vie;

b) une provision pour vieillissement est constituée;

c) un supplément de prime est perçu afin de constituer une marge de sécurité d'un montant approprié;

d) l'assureur peut dénoncer le contrat avant la fin de la troisième année d'assurance au plus tard;

e) le contrat prévoit la possibilité d'augmenter les primes ou de réduire les prestations, même pour les contrats en cours.

§ 4. Si l'exigence de marge de solvabilité est inférieur à l'exigence de marge de l'exercice précédent, l'exigence de marge de solvabilité est au moins égale à celle de l'exercice précédent, multipliée par le rapport entre les provisions pour sinistres à payer à la fin du dernier exercice et le montant des provisions pour sinistres à payer au début du dernier exercice. Dans ces calculs, les provisions techniques sont calculées déduction faite de la réassurance, le ratio ne pouvant cependant jamais être supérieur à un.

B. Verzekeringen vermeld onder de nummers 21 tot 29 van Bijlage I van dit besluit.

a) Voor de activiteiten van de takken 21, 22, 28, 29 en van de tak 23, wanneer de onderneming het beleggingsrisico draagt, dit met uitzondering van de aanvullende verzekeringen, is de vereiste solvabiliteitsmarge gelijk aan de som van de volgende twee berekeningen :

Eerste berekening :

Een gedeelte dat gelijk is aan 4 % van de voorziening voor verzekering leven die betrekking heeft op de rechtstreekse zaken en de in herverzekering aangenomen zaken zonder aftrek van de herverzekering, vermenigvuldigd met de voor het laatste boekjaar bestaande verhouding tussen het bedrag van de voorziening voor verzekering leven met aftrek van de in herverzekering afgestane zaken en het brutobedrag van deze voorziening; deze verhouding mag in geen geval kleiner zijn dan 85 %.

Tweede berekening :

Een gedeelte dat gelijk is aan 0,3 % van de niet-negatieve risicokapitalen, ten laste van de onderneming, vermenigvuldigd met de voor het laatste boekjaar bestaande verhouding tussen het bedrag van de risicokapitalen, ten laste van de onderneming na cessie en retrocessie in herverzekering, en het bedrag van de risicokapitalen zonder aftrek van de herverzekering; deze verhouding mag in geen geval kleiner zijn dan 50 %.

Wat betreft de tijdelijke verzekeringen bij overlijden die niet hernieuwd kunnen worden door stilzwijgende verlenging en die een maximale looptijd van drie jaar hebben, wordt echter het hierboven vermelde gedeelte tot 0,1 % herleid; voor deze met een looptijd van meer dan drie jaren en minder dan vijf jaren, wordt dit gedeelte tot 0,15 % herleid.

b) Voor de aanvullende verzekeringen van de takken 21, 22 en 23 dient de samen te stellen solvabiliteitsmarge gelijk te zijn aan de uitkomst van de berekening zoals ze in punt A, § 1 van dit artikel beschreven werd onder de rubriek « eerste berekening » voor de activiteitengroep niet-leven.

c) Voor de activiteiten van tak 23, voorzover de onderneming geen beleggingsrisico draagt en het bedrag ter dekking van de beheerskosten vast is voor een periode van meer dan vijf jaar, bedraagt de vereiste solvabiliteitsmarge 1 % van de technische voorzieningen.

Wanneer het bedrag ter dekking van de beheerskosten vast is voor een periode van vijf jaar of minder bedraagt de vereiste solvabiliteitsmarge 25 % van de netto-beheerskosten voor deze verrichtingen van het vorige boekjaar.

Voorzover de onderneming ook een overlijdensrisico dekt, wordt de vereiste solvabiliteitsmarge verhoogd met een gedeelte van 0,3 % van het risicokapitaal, berekend volgens punt a), tweede berekening van deze afdeling.

d) Voor de activiteiten van tak 27 wordt de vereiste solvabiliteitsmarge op dezelfde manier bepaald zoals voor tak 23, waarbij de « technische voorzieningen » vervangen werden door « beheerde kapitalen ».

e) Voor de activiteiten van tak 24 is de vereiste solvabiliteitsmarge gelijk aan de som van de volgende twee elementen :

a) een gedeelte van 4 % van de technische voorzieningen berekend overeenkomstig punt B, a), eerste berekening, van dit artikel; de vereiste solvabiliteitsmarge voor ondernemingen die de activiteitengroep niet-leven uitoefenen,

b) zoals vastgesteld in § 3 van punt A van dit artikel, met uitzondering van de bepalingen betreffende het minimumwaarborgfonds zoals opgenomen in artikel 19 van dit besluit.

f) Voor de activiteiten van tak 25 dient de vereiste solvabiliteitsmarge gelijk te zijn aan 1 % van het vermogen van de deelgenootschappen.

g) Voor de activiteiten van tak 26 dient de vereiste solvabiliteitsmarge gelijk te zijn aan 4 % van de wiskundige voorzieningen zoals bedoeld in punt B, a), eerste berekening, van dit artikel die op deze activiteiten betrekking hebben. »

Art. 3. Artikel 19 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 november 1994 en 26 november 1999, wordt vervangen als volgt :

« Art. 19, § 1. Het absolute minimum van het waarborgfonds wordt vastgelegd op :

1° 2.000.000 eur voor de takken 1 tot en met 9 en 16 tot en met 18

2° 3.000.000 eur voor de takken 10 tot en met 15 en 21 tot en met 29.

B. Branches d'assurance classées sous les numéros 21 à 29 de l'Annexe I^o du présent arrêté.

a) Pour les activités des branches 21, 22, 28, 29 et 23 autres que les assurances complémentaires, lorsque l'entreprise assume le risque de placement, l'exigence de marge de solvabilité est égale à la somme des deux résultats suivants :

Premier résultat :

Une fraction égale à 4 % des provisions d'assurance vie de bilan relatives aux opérations directes et aux acceptations en réassurance, sans déduction de la réassurance, multipliée par le rapport existant, pour le dernier exercice, entre le montant des provisions d'assurance vie, déduction faite des cessions en réassurance, et le montant brut de ces provisions; ce rapport ne peut en aucun cas être inférieur à 85 %.

Second résultat :

Une fraction égale à 0,3 % des capitaux sous risque non négatifs pris en charge par l'entreprise multipliée par le rapport existant, pour le dernier exercice, entre le montant des capitaux sous risque demeurant à charge de l'entreprise, après cession et rétrocession en réassurance, et le montant des capitaux sous risque sans déduction de la réassurance; ce rapport ne peut en aucun cas être inférieur à 50 %.

Toutefois, pour les assurances temporaires en cas de décès, non renouvelables par tacite reconduction, d'une durée maximale de trois ans, la fraction mentionnée ci-dessus est ramenée à 0,1 %; pour celles d'une durée supérieure à trois ans et ne dépassant pas cinq ans, cette fraction est ramenée à 0,15 %.

b) Pour les assurances complémentaires des branches 21, 22 et 23, le montant de la marge à constituer est égal au résultat du calcul tel qu'il est déterminé au point A, § 1^{er} du présent article, sous la rubrique "premier résultat" du groupe d'activités non-vie.

c) Pour les activités de la branche 23, dans la mesure où l'entreprise n'assume pas de risque de placement et où le montant destiné à couvrir les frais de gestion est fixé pour une période supérieure à cinq ans, l'exigence de marge de solvabilité est égale à 1 % des provisions techniques.

Lorsque le montant destiné à couvrir les frais de gestion n'est pas fixé pour une période supérieure à cinq ans, l'exigence de marge de solvabilité est égale à 25 % des dépenses de gestion nettes relatives à ces opérations pour le dernier exercice.

Dans la mesure où l'entreprise couvre également un risque de mortalité, l'exigence de marge de solvabilité est majorée d'une fraction correspondant à 0,3 % du capital sous risque, calculée conformément au point a), second résultat de la présente division.

d) Pour les activités de la branche 27, l'exigence de marge de solvabilité se détermine de la même manière que pour la branche 23, en remplaçant les "provisions techniques" par les "fonds gérés".

e) Pour les activités de la branche 24, l'exigence de marge de solvabilité est égale à la somme des deux éléments suivants :

a) une fraction correspondant à 4 % des provisions techniques, calculée conformément au point B, a) premier résultat, du présent article;

b) l'exigence de marge de solvabilité imposée aux entreprises exerçant le groupe d'activités non-vie par le § 3 du point A du présent article, à l'exception des dispositions relatives au fonds de garantie minimum telles que reprises à l'article 19 du présent arrêté.

f) Pour les activités de la branche 25, l'exigence de marge de solvabilité est égale à 1% du patrimoine des associations.

g) Pour les activités de la branche 26, l'exigence de marge de solvabilité est égale à 4 % des provisions mathématiques telles que visées au point B, a), premier résultat, du présent article et relatives à ces activités. »

Art. 3. L'article 19 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 22 novembre 1994 et 26 novembre 1999 est remplacé comme suit :

« Art. 19, § 1^{er}. Le minimum absolu du fonds de garantie est fixé à :

1° 2.000.000 eur pour les branches 1 à 9 et 16 à 18

2° 3.000.000 eur pour les branches 10 à 15 et 21 à 29.

Indien de verzekeringsactiviteit, zowel in België als in het buitenland, betrekking heeft op meerdere takken van de groep van activiteiten « niet-leven », wordt voor de berekening van de marge van deze groep slechts rekening gehouden met de tak van de groep die het hoogste absolute minimum van het waarborgfonds vereist.

Voor onderlinge verzekeringsverenigingen die enkel contracten met variabele bijdragen aanbieden, wordt het absoluut minimum van het waarborgfonds met 1/4 verminderd.

§ 2. De solvabiliteitsmarge dient samengesteld te worden tot beloop van het waarborgfonds met een minimum zoals bepaald in § 1 van dit artikel door andere elementen dan die bedoeld in artikel 15bis, § 1, punten 8, 9, 10, 11 en 12 van de wet.

§ 3. De bedragen genoemd in punt A, § 1, eerste en tweede berekening, van artikel 18 en in § 1 van dit artikel worden jaarlijks en voor de eerste maal op 20 september 2003 aangepast aan de schommelingen in het door Eurostat bekendgemaakte Europese indexcijfer van de consumptieprijzen dat alle lidstaten bestrijkt.

Het bedrag wordt automatisch aangepast door het basisbedrag in euro te verhogen met de procentuele wijziging van het indexcijfer gedurende de periode tussen de inwerkingtreding van de richtlijnen 2002/12 en 2002/13 en de actualiseringsdatum, en afgerond op een veelvoud van 100.000 eur

Indien deze wijziging sinds de laatste aanpassing minder dan 5 % bedraagt, wordt de actualisering niet toegepast. »

Art. 4. In hetzelfde besluit wordt een artikel 39ter ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 39ter

§ 1. Dit koninklijk besluit treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 2. Voor de ondernemingen die op deze datum over de toelating bedoeld door artikel 4 van de wet beschikken, zijn de bepalingen van dit besluit voor de eerste maal van toepassing voor de boekjaren die op 1 januari 2005 of in de loop van dat kalenderjaar aanvangen.

Tot op die datum blijven de bepalingen zoals die in voege waren van toepassing.

§ 3. Voor de ondernemingen die op datum van inwerkingtreding van dit besluit, over de toelating bedoeld door artikel 4 van de wet beschikken en op 31 december 2005 niet aan de bepalingen van dit besluit voldoen, kan de C.B.F.A. een bijkomende termijn van maximum 2 jaar toestaan om hieraan te voldoen, mits hem een plan ter goedkeuring wordt voorgelegd waaruit blijkt dat binnen deze periode aan de gestelde voorwaarden kan worden voldaan.

Gedurende deze periode moeten de ondernemingen blijven beantwoorden aan de bepalingen van toepassing vóór de dag van inwerkingtreding van dit besluit.

§ 4. Voor de toepassing van de vereisten opgenomen onder artikel 18, punt A., § 1, eerste berekening, 2e lid en tweede berekening, 1e lid geldt een overgangstermijn van vijf jaren. Hierbij moet wel vanaf 31 december 2005 een verhoging van 10 % per jaar in aanmerking worden genomen. »

Art. 5. Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Ponza, 26 mei 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
Mevr. F. MOERMAN

Si l'activité d'assurance tant en Belgique qu'à l'étranger s'étend sur plusieurs branches du groupe d'activités "non-vie", seule est prise en considération pour le calcul de la marge de ce groupe la branche qui exige le minimum absolu du fonds de garantie le plus élevé.

Pour les associations mutuelles d'assurances qui n'opèrent qu'avec des cotisations variables, le minimum absolu du fonds de garantie est réduit de 1/4.

§ 2. La marge de solvabilité doit être constituée à concurrence du fonds de garantie, avec un minimum tel que déterminé au § 1^{er} du présent article, par des éléments autres que ceux visés à l'article 15bis, § 1^{er}, points 8, 9, 10, 11 et 12 de la loi.

§ 3. Les montants prévus au point A, § 1^{er}, premier et second résultats de l'article 18 et au § 1^{er} du présent article, sont révisés chaque année, la première révision intervenant le 20 septembre 2003, en fonction de l'évolution de l'indice européen des prix à la consommation publié par Eurostat pour l'ensemble des Etats membres.

Les adaptations sont automatiques et se déroulent selon la procédure suivante : le montant de base en euros est augmenté du pourcentage de variation dudit indice sur la période allant de l'entrée en vigueur des directives 2002/12 et 2002/13 à la date de révision, et arrondi au multiple de 100.000 EUR supérieur.

Si la variation depuis la dernière adaptation est inférieure à 5 %, le montant n'est pas adapté. »

Art. 4. Au règlement général, il est inséré dans le même arrêté un article 39ter rédigé comme suite :

« Art. 39ter

§ 1^{er}. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

§ 2. Pour les entreprises disposant à cette date de l'agrément visé à l'article 4 de la loi, les dispositions du présent arrêté sont applicables pour la première fois aux exercices débutant au 1^{er} janvier 2005 ou débutant au cours de cette année civile.

Jusqu'à cette date, les dispositions restent applicables telles qu'elles étaient en vigueur.

§ 3. Pour les entreprises disposant à la date de la mise en vigueur de cet arrêté de l'agrément visé à l'article 4 de la loi et ne satisfaisant pas aux dispositions du présent arrêté au 31 décembre 2005, la C.B.F.A. peut accorder un délai supplémentaire d'au maximum 2 ans pour s'y conformer, à condition que soit soumis à son approbation un plan qui démontre que les conditions imposées peuvent être remplies dans le délai imparti.

Au cours de cette période, les entreprises doivent continuer à satisfaire aux dispositions applicables avant le jour de la mise en vigueur de cet arrêté.

§ 4. En ce qui concerne l'application des exigences reprises à l'article 18, point A., § 1^{er}, premier résultat, 2^e alinéa et second résultat, alinéa 1^{er}, une période de transition de cinq ans est prévue. A partir du 31 décembre 2005, une augmentation annuelle de 10 % doit toutefois être prise en considération. »

Art. 5. Notre Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Ponza, le 26 mai 2004.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Economie,
Mme F. MOERMAN